



D.D. 14/2017 prot. 528/2017 v.11/1

**COMMISSIONE GIUDICATRICE PER IL RECLUTAMENTO DI UN
RICERCATORE, PER TITOLI E COLLOQUIO CON RAPPORTO DI LAVORO A
TEMPO DETERMINATO TIPOLOGIA A REGIME DI IMPEGNO A TEMPO PIENO
– SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE L-LIN/21 SLAVISTICA – LINGUA E
TRADUZIONE – LINGUA RUSSA – SETTORE CONCORSUALE 10/M2 (BANDO
N. 3/2017, PROT. 210/2017)**

Il Direttore del Dipartimento

Visti

- Lo statuto dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", emanato con D.R. n. 3689/2012 del 29.10.2012;
- il D.P.R. 11 luglio 1980, n. 382;
- la legge 15 maggio 1997 n. 127, e successive modificazioni;
- la legge 30 dicembre 2010, n. 240 e successive modificazioni ed in particolare l'art. 24;
- la legge 9 gennaio 2009, n. 1;
- il D.M. n. 243 del 25 maggio 2011;
- il D.M. n. 297 del 22 ottobre 2012;
- il Decreto Legislativo 29 marzo 2012, n. 49;
- il Regolamento per il reclutamento di Ricercatori con contratto a tempo determinato di tipologia "A", emanato con D.R. n. 1785/2016 del 22.7.2016;
- la delibera del Consiglio del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali del 15.7.2016;
- la delibera della Giunta di Facoltà del 18.7.2016 che ratifica la ripartizione delle risorse assegnate alla Facoltà e attribuisce al Dipartimento una posizione di RTDA per il SSD L-LIN/21 – Slavistica – Lingua e traduzione – Lingua russa
- il bando n. 3/2017, prot. 210/2017, pubblicato il 9 giugno 2017 con il quale è stata indetta la procedura selettiva, per titoli e colloquio, per un posto di ricercatore a tempo determinato tipologia A) con regime di impegno a tempo pieno, per lo svolgimento di attività di ricerca, di didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, della durata di anni tre, eventualmente prorogabile per ulteriori due anni, per l'esecuzione del programma di ricerca relativo al progetto: "Lingua russa e italiana in dialogo fra traduzione e scrittura originale". La ricerca è volta ad analizzare i transiti culturali che hanno luogo nel passaggio fra i due universi linguistici, italiano e russo, sia



nei processi traduttivi della poesia e della prosa moderne e contemporanee, sia nella scrittura originale di autori bilingui e monolingui che si muovono fra i due sistemi linguistico-letterari. La ricerca pone al centro delle indagini il testo concreto, nel contesto dei movimenti traduttivi e auto traduttivi, e della scelta linguista come prospettiva di sguardo su realtà diverse, e avrà ricadute didattiche per il SSD L-LIN/21 – Slavistica, in particolare Lingua e traduzione – Lingua russa, presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali dell'Università degli studi di Roma "La Sapienza";

- il sorteggio della Commissione giudicatrice del 19.09.2017;
- la comunicazione ufficiale del Settore Concorsi Personale Docente del 25.9.2017 in merito al sorteggio;

DISPONE

Che la Commissione relativa al reclutamento di un Ricercatore per titoli e colloquio, con contratto di lavoro a tempo determinato tipologia A), con regime di impegno a tempo pieno, SSD L-LIN/21, Slavistica, in particolare Lingua e traduzione – Lingua russa, Settore concorsuale 10/M2 è così composta:

Membri effettivi:

- prof. Luigi Marinelli – Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali – Università di Roma "La Sapienza";
- prof. Giorgio Ziffer – Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società – Università di Udine;
- prof. Aleksander Naumow – Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati – Università Ca' Foscari di Venezia;

Membri supplenti:

- prof. Mauro Ponzi – Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali – Università di Roma "La Sapienza";
- prof. Ugo Persi – Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere – Università di Bergamo;
- prof. Stefano Garzonio – Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica – Università di Pisa.



Dalla data di pubblicazione in Gazzetta Ufficiale del presente decreto decorre il termine di trenta giorni per la presentazione al Rettore, da parte dei candidati, di eventuali istanze di ricsuzione dei Commissari. Decorso tale termine e, comunque, dopo l'insediamento della Commissione, non sono ammesse istanze di ricsuzione dei Commissari. Le eventuali cause di incompatibilità e le modifiche dello stato giuridico intervenute successivamente alla nomina non incidono sulla qualità di componente della Commissione giudicatrice.

L'originale del presente decreto sarà acquisito alla raccolta interna del Dipartimento ed il provvedimento sarà pubblicato in Gazzetta Ufficiale, sul sito web del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali e di Ateneo.

Roma, **28 SET. 2017**

La Direttrice
Prof. Arianna Punzi

Il Responsabile Amministrativo Delegato
Dott. Francesco Portadibasso

